

# GŁOS ZIEMI BIAŁOSTOCKIEJ

**GAZETA REGIONALNA**

Wychodzi codziennie oprócz dni poświęconych.

Rok II

Redaktor naczelny: JAN WAŁĘWSKI

Nr. 201 (272)

## Tragedja społeczeństwa ukraińskiego w Małopolsce Wschodniej

Niniejszy artykuł, pła nieodżałowanej pamięci Tadeusza Hołówny, napisany niespełna na dwa tygodnie przed tragiczną śmiercią, podejmuje, jak gdyby w wieszczym przeczuciu, sprawę zbrodniczych metod walki politycznej, uprawianych przez młodzież ukraińską w Małopolsce Wschodniej. S. p. Tadeusz Hołówny wskazuje na prawdziwe źródło tego zła, tkwiące w psychice starszego pokolenia ukraińskiego, które od lat kieruje się polityką fałszu i dwulicowości.

(Przyp. Red.)

Każdy uważnie obserwujący życie młodzieży ukraińskiej w Małopolsce Wschodniej musi skonstatować, że przeżywa ona głęboki kryzys moralny, jest trawiona poważną chorobą — której na imię — anarchja. Młodzież ukraińska w Małopolsce Wschodniej — dobrowolnie zeszała do podziemi konspiracyjnych, żyje w atmosferze tajnych organizacji, spisków, zamachów, napadów, podpałań i t. d. Musi to wszystko wytworzyć niezdrową atmosferę moralną. Dowodem tej niezdrowej atmosfery są notowane od czasu do czasu zabójstwa tych czy innych osób z grona młodzieży ukraińskiej — są to porachunki z bronią w ręku między poszczególnymi organizacjami tajnymi, względnie kara za rzezysławstwo czy urojoną zdradę.

Zapewne pobudki młodzieży ukraińskiej w Małopolsce uciekania się do takich zbrodniczych metod walki politycznej jak mordy, napady, podpalania są dyktowane względami natury ideologicznej, wynikają z pragnienia uwolnienia kraju od „polskiej okupacji”. Cała jednak bieda polega na tem, że tej okupacji niema. Nie można mówić o okupacji w kraju, który od 600 lat związany jest z kulturą i państwem polskim, który jeśli nie uległ jarzmu tatarskiemu, a następnie nie stał się prowincją moskiewską, to wyłącznie zawdzięcza to krwawym wysiłkom obronnym całego narodu polskiego. I nie może być mowy dziś o okupacji kraju, w którym „okupanci” stanowią 50 proc. ludności, złożonej ze wszystkich warstw, począwszy od włościanstwa, a kończąc na miastach, gdzie przemysł, handel, zawody wyzwolone przeważnie w rękach ludności polskiej pozostają.

I ta ludność polska tu od wieków mieszka, pracuje, broni tego kraju. Tak jak dwa drzewa, które z dwóch ziarn, rzucanych od tej samej ziemi, wyrostają tuż obok siebie, aby z biegiem lat zrosnąć się swymi pniami w jedną całość, tak i zgórą pół tysiąca lat trwający proces dziejowy na Rusi Czerwonej to dwa odrębne społeczeństwa połączyły, spleli, pomieszały — uczynił z nich drzewo o dwu pniach, ale wyrostających ze wspólnych korzeni. I nie zapaleńcom wśród młodzieży ukraińskiej swymi siekierami rozrabiać te poplątane korzenie, a tembardziej tak, aby jeden pniak żył nadal, a drugi umarł.

Ale jeśli tego młodzieży ukraińska nie rozumie — nietyle w tem jej winy, ile starszego społeczeństwa ukraińskiego w Małopolsce Wschodniej.

Przeżyło ono w 1918 roku zbrodniczo rozpętaną wojnę z Polską — i nie umie dotychczas wyciągnąć ze swej klęsk

ki konsekwencji. A mogą być tylko dwie konsekwencje: albo całkowita negacja państwa polskiego, albo w ramach jego na platformie szczerej lojalności i współpracy z narodem polskim szukanie obrony własnych narodowych interesów. Tymczasem właśnie starsze społeczeństwo ukraińskie postępuje inaczej — formalnie uznaje suwerenność państwa polskiego nad Małopolską Wschodnią — dowodem

czego udział w Sejmie i Senacie, ciałach samorządowych, a nawet skargi do Ligi Narodów, bo ta przyjmuje je tylko od tych, którzy uważają siebie za lojalną mniejszość w danym państwie. Faktycznych jednak z tego formalnego stanowiska społeczeństwo ukraińskie nie wyciąga wniosków — gdyż wszędzie: w Sejmie, Senacie, instytucjach samorządowych uprawia przedewszystkiem politykę negacji,

biernego wyczekiwania na zmianę konjunktury.

Nic dziwnego, że młodzież z taką oportunistyczną polityką pogodzić się nie może — i w rezultacie coraz bardziej odsuwa się od starszego społeczeństwa ukraińskiego — idąc drogą konspiracji, spisków i terroru. Cóż z tego, że „Dilo” wypiera się tych aktów zbrodniczych — uroczyście oświadcza, że nic wspólnego

z nimi nie ma społeczeństwo ukraińskie, twierdząc, że są to akty nieodpowiedzialnych jednostek — wtedy, kiedy wszyscy wiedzą, że te jednostki rekrutują się z szeregów ideowej młodzieży ukraińskiej, coraz wyraźniej przeciwstawiającej się swym rodzicom. I coż dziwnego, że młodzieży ukraińska przeciwstawia się, nie szanuje Lewickiego, Luckiego, Mudrego i innych przywódców „Dilo” — bo gdy z jednej strony potępią oni działalność najbardziej wśród młodzieży zapalnych i zdecydowanych, to z drugiej strony jednocześnie nie mogą dać jej żadnego pozytywnego programu politycznego — bo go nie mają.

I dlatego rósł rozdziewik i pogłębiała się w sposób zatrważający przepaść między starszym a młodszym pokoleniem społeczeństwa ukraińskiego w Małopolsce Wschodniej. Wreszcie działacze ukraińscy to sami zobaczyli. Świadczy o tem odezwa nestorów społeczeństwa ukraińskiego p.p. Romańczuka, Okuniewskiego i Kost — Lewickiego, którzy nawołując swych rodaków do jedności, jednocześnie zwracając się do młodzieży ukraińskiej z przypomnieniem, że „nie mogą zgodzić się z tem, aby nieoświeczona młodzież porwała się do takich czynów, których następstwem jest wyniszczenie najmłodszego pokolenia i które nie przynoszą żadnych korzyści”.

Z uznaniem należy powitać ten głos przestrogi. Ale — ci, którzy uważają się za przywódców społeczeństwa ukraińskiego, powinni prócz przestrogi wskazać młodzieży prostą drogę ku przyszłości.

Tadeusz Hołówny.

Z Międzynarodowych Zawodów Strzeleckich, Myśliwskich i Łucznicznych

### Sensacyjne aresztowanie w Brześciu

Porucznik D.O.K. i kapitan oskarżeni o szpiegostwo

W związku ze sprawą rozstrzelanego w Warszawie b. mjr. Piotra Demkowskiego, onegdaj aresztowany został pod zarzutem

tem szpiegostwa por. Humnicki z D.O.K. Brześć, zatrudniony w wydziale mobilizacyjnym.

Aresztowanie to nastąpiło w wyniku prowadzonych od pewnego czasu wywiadów i po zebraniu odpowiedniego materiału dowodowego.

W dniu wczorajszym w Brześciu odbywało się przez cały dzień do późnego wieczora posiedzenie wojskowego Sądu doraźnego.

Według pogłosek, dotychczas niesprawdzonych, oskarżonemu por. Humnickiemu grozi kara śmierci.

Co się dotyczy współpracownika o uprawianiu szpiegostwa kapitana w stanie spoczynku Rudnickiego, sprawa jego według właściwości została wydzielona i przekazana sądowi cywilnemu.

**Obniżenie stopy dyskontowej w Niemczech**

BERLIN, 29. Bank Rzeszy obniżył stopę dyskontową z 10 na 8 proc., a stopę lombardową z 12 na 10 proc.

Rozporządzenie to wchodzi w życie z dniem 2 b. m.

### Odroczenie posiedzenia Rady Ligi Narodów do piątku

GENEWA. Zapowiedziane na środę 2 b. m. posiedzenie Rady Ligi Narodów zostało nieoczekiwanie odroczone do piątku.

Przypuszczają, że przed swem posie

dzeniem pragnie Rada Ligi Narodów otrzymać orzeczenie Trybunału Haaskiego w sprawie unji celnej. Czas aż do piątku mogą delegaci obrócić na swobodne przeprowadzenie wzajemnych rokowań.

### Prezydent Hoover przeciwko redukcji długów wojennych

NOWY JORK, 29. Według informacji korespondenta „New York Timesa” w Waszyngtonie, prezydent Hoover po wy-

gaśnięciu terminu moratorium będzie się sprzeciwiał redukcji długów wojennych.

### Na międzynarodowych zawodach strzeleckich we Lwowie — pobito kilka rekordów światowych

LWÓW, 29. — Pierwsze miejsce i tytuł mistrza świata w strzelaniu zespołowym z karabinu małokalibrowego z pozycji leżącej uzyskała Szwecja, osiągając 1959 punktów i ustanawiając zarazem najwyższy z dotychczasowych rekordów świata w tej konkurencji. Rzadki wynik w strzelaniu jednostkowym z karabinu małokalibrowego w pozycji leżącej oraz tytuł mistrza świata uzyskali w tej konkurencji 2 zawodnicy: Szwajcar Rönnmark Bertil i Francuz Genot Lucien, którzy wybili jednakową liczbę punktów po 395. Wynik ten jest o 3 punkty lepszy od ostatniego rekordu światowego. — W strzelaniu zespołowym do jelenia w biegu przy podwojnym strzale zwyciężyła Norwegia osiągając 463 punkt. W strzelaniu jedno-

stkowym do jelenia w biegu przy podwojnym strzale mistrzem świata został mjr. John Keith Boles, Stany Zjedn., z wynikiem — 152 punkt.

### Dalsze kondolencje z powodu zgonu ś. p. p. Hołówny

W ciągu dnia 1 września pod adresem prezesa Walerego Ślawnika i wszystkich organizacji Bezpartyjnego Bloku Współpracy z Rządem nadchodziły nadal depesze i pisma kondolencyjne z powodu zgonu ś. p. Tadeusza Hołówny. Liczba kondolencji przekracza kilka setek. Między innymi wyrazy współczucia nadeszła z Zakopanego minister przemysłu i handlu dr. Zarzycki. Dalej kilkanaście organizacji społecznych z Kresów Północno-Wschodnich jak Rada Robotniczych Związków Zawodowych Ziemi Północno-Wschodnich,

Zjednoczenie Organizacji Polskich Powiatowych w Nieświeżu, Zjednoczenie Bezpartyjnych Żydów w Polsce, Ukraińskie Towarzystwo „Ridna Chata”, Ukraiński Bezpartyjny Blok, Zjednoczenie Związków i Stowarzyszeń Państwowych, Zarząd Główny Polskiego Towarzystwa Emigracyjnego, Rada Główna Związku Zawodowego Drobnych Rolników w Polsce, Zarząd Główny Związku Zawodowego Robotników rolnych i Leśnych w Polsce oraz rabbin Aron Lewin.

### Międzynarodowy Kongres dziecięcych kolonij letnich

W dniu 31-y sierpnia r. b. zakończył w Genewie obrady II Międzynarodowy Kongres Kolonij Letnich.

Z ważniejszych rezolucyj jakie kongres przyjął należy wymienić uchwałę o utworzeniu stałego międzynarodowego komitetu kolonij letnich z siedzibą w Paryżu w skład którego wchodzić będą oficjalni przedstawiciele państw oraz przedstawiciele organizacji prywatnych i społecznych. Drugą z ważniejszych rezolucyj dotyczących konieczności międzynarodowej wymiany dzieci i personelu wychowawczego w czasie wakacji.

Na stanowisko generalnego sekretarza komitetu wykonawczego został powołany dr. de Quidt. Polskę na kongresie reprezentował z ramienia rządu polskiego p. J. Rosner, oraz posłanka Halina Jaroszewiczowa, która występowała z ramienia Związku Pracy Obywatelskiej Kobiet.

W kongresie brało udział 28 państw. **Parachunki z czasów monarchji**

MADRYT, 29. Na żądanie specjalnego Komitetu aresztowano i osadzono w więzieniu wojskowym 6 generałów, którzy brali udział w Dyktorjacie wojskowym,

gdzie w 1808 roku wybrano króla Józefa II.

Do Gdyni przybyło 45 zawodników z Eug. Michalakiem na czele, który przybył o godzinie 16.30. II był Feliks z W. T. C. III — Targoński „Legia”, IV — Więcek.

Z Gdyni uczestnicy udadzą się w drogę powrotną.

### Zamach na centralę telefoniczną

MADRYT, 29. W związku z trwającym od dłuższego czasu strajkiem telefonistów, zdarzyły się liczne wypadki sabotażu. W szeregu miejscowości poniszczono aparaty i przewodniki telefoniczne.

W Corunie rzucono bombę do centrali telefonicznej, która wybuchając zniszczyła bardzo kosztowne urządzenia.

### Ochotnicy na polowanie na bandytów

NOWY JORK, 29. Na wieść o walce bezwzględnej, wydanej zbrodniarzom nowojorskim przez prezydenta stanu Nowego Jorku, Roosevelta, zgłaszają się coraz nowi ochotnicy, pragnący wzmocnić kadry legjonu amerykańskiego, który podjął się tę walkę przeprowadzić.

Charakterystyczne jest, że do Nowego Jorku przybyło kilkuset farmerów z najbliższych okolic stanu, którzy zbrojne stawili się do dyspozycji prezydenta Roosevelta.

Farmerzy ci większą część swojego życia spędzający na polowaniach, twierdzą, że nie ulegną się żadnym bandytów, za każdy z trzask, do nich dany, odpow-

### Dziennikarze rumuńscy w Krakowie

KRAKÓW, 29. Wczoraj rano przybyła do Krakowa wycieczka dziennikarzy rumuńskich, którzy w godz. przedpoł. zwiedzili zabytki Krakowa, zaś po południu wyjechali do Wieliczki. O godz. 14-ej uczestnicy obrad porozumienia prasowego polsko-rumuńskiego byli podejmowani na śniadaniu, wydanym przez Syndykat Dziennikarzy w Krakowie. Jutro dziennikarze rumuńscy wyjadą samochodami do Zakopanego i Morskiego Oka.



Prezes Międzynarodowego Związku Strzeleckiego p. Cernot wraz z prezesem Komitetu Organizacyjnego obserwuje ze stanowiska strzeleckiego strzelanie do biegającego jelenia.

### KOMISJA ROZJEMCZA

dla przemysłu gastronomicznego w Warszawie

WARSZAWA, 29. Powołana została przez Min. Pracy i Opieki Społecznej Komisja Rozjemcza dla spraw zawierania umowy zbiorowej w przemyśle gastronomicznym w Warszawie. W skład komisji wchodzi przedstawiciele pracodawców i pracowników. Zadaniem komisji będzie łagodzenie konfliktów pomiędzy pracodawcami i pracownikami.

Obydwie strony oczekują, iż działalność tej komisji wpłynie dodatnio na regulację wzajemnych stosunków.

### Z życia naszego województwa

## 51.936 zł. 61 gr., to suma dotychczasowych ofiar na łódź podwodną „Odpowiedź Trewiranusowi“ z Woj. Białostockiego

Niewatpliwie Województwo Białostockie poszczycić się może najlepszymi na terenie Rzeczypospolitej wynikami zbiórki na łódź podwodną „Odpowiedź Trewiranusowi“. Zadeklarowane w całości wnoszone już sumy przekroczyły w całości oczekiwania i wielokrotnie pobili rekordy w stosunku do wyników wszelkich podobnych imprez urządzanych na terenie Województwa na inne cele.

Od przewodniczącego Wojew. Komitetu, Prezesa Izby Skarbowej F. Świtalskiego zacierpniliśmy danych o dotychczasowych wynikach akcji.

Ogólna zadeklarowana do dnia 1 września suma składek wynosi: 51.936 zł. 61 gr.

Na poczet tej sumy wpłacono do tej pory: a) na rachunek Wojewódzkiego Komitetu (rk. czek. Nr 541) w miejsc. Oddziale Banku Gospodarstwa Krajowego 37.873,04 zł. b) sumy zebrane w okręgu Województwa, zarejestrowane w Wojewódzkim Komitecie, a wpłacone z pomocą łodzi podwodnej do Komitetu budowy łodzi podwodnej w Łodzi, bezpośrednio na rachunek Kierownictwa Marynarki Wojennej przy M. S. Wojsk., za pośrednictwem Wileńskiej Dyr. Koleji Państw., Zrzeszenia Pracownic Banku Państwowego, D. O. K. III w Grodnie, Zrzeszenia prac. Państw. Monop. Siatr. i Pol. Monop. Tytanitowego, Dziennika Ilustr. Kurjera Codziennego wynosiły łącznie 3.153,02 zł.

Ogółem wpłacono zatem: 41.026,06 zł.

Różnica przypada na sumy zadeklarowane, dotychczas nie wpłacone. Główniejsze pozycje niewpłaconych jeszcze sum zadeklarowanych dotyczą m. Białegostoku — 3.000 zł., m. Bielska — 1.000 zł., Sejmiku Szczyżynskiego — 1.000 zł. Samorządów pow. Grodzieńskiego — 2.019,71 zł., samorządów pow. Szczyżynskiego (oprócz Sejmiku) 425 zł., Związku Wielkiego Przemysłu 3.000 zł., m. Zembrowa 200 zł.

Z sumy wpłaconej na r-k Wojewódzkiego Komitetu 37.600 zł. przekazano już do dyspozycji Kierownictwa Marynarki Wojennej.

Gros wpływów, bo ponad 30.000 zł. przypada na m. Białystok. Udział poszczególnych powiatów województwa w wynikach akcji jest rozmaity i oczywiście zależy od zainteresowania się akcją przez poszczególne Komitety powiatowe.

Powiat	Suma	Suma
Bielsk Podlaski	5 177,10	3.866,—
Szczyżyn	2 655,77	1.242,71
Augustów	952,36	952,36
Grodno	2 515,99	496,28
Wolkowysk	589,35	580,34
Sokołka	518,46	518,46
Białystok	brak sprawozdania	524,56
Łomża	"	269,25
Suwałki	"	100,—

Ostrów Maz. „ „ 100 —  
Kolno „ „ 46,60  
Wysokie Maz. „ „ 31,54  
z powiatu Ostrołęckiego ani żadne sumy nie wpłynęły, ani też żadnych wpłat nie dokonano.

Wykazane sumy z powiatów nie obejmują wpłat dokonanych przez urzędników skarbowych, jako odrębnie traktowanych.

Według stanu na dzień 1 września r.b. w m. Białystoku.

Wpłacili: urzędnicy państwowi (bez nauczycielstwa) „ 9.976,65 (w tem urzędnicy skarbowi z okręgu „ 6.422,— Wielki przemysł białostocki „ 5.900,— Urzędnicy samorządowi i Kasy Chorych „ 3.635,85 Działwa szkolna i nauczycielstwo „ 2.601,11 Urzędnicy prywatni „ 2.521,10 Lekarze i dentyści „ 311 —

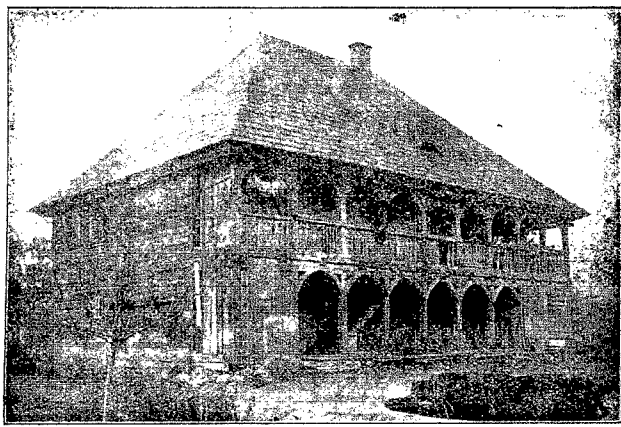
Kupcy (w tem wino-kolon. 758,20 zł.) „ 938,50  
Funkcjonariusze niżej (wóźni i robotnicy w przedsiębiorstwach) „ 824,72  
Rzemieślnicy „ 560,—  
Duchowieństwo (w tem paster Gorodyszcz 236 zł.) „ 261,30  
Ziemianie „ 100,—

Pozostała suma około 2.300 zł, przypada na zbiórki uliczne, wpłaty Związku Strzeleckiego, Zw. Legionistów, Koła Peowiaków, Związku Inwalidów, Zw. b. Uczestników Wojskowej Straży Kolejowej, drużyny harcarskie, rejentów, komorników zw. właścicieli nieruchomości i t.p.

Przytoczone cyfry są tak wymowne, że nie wymagają komentarzy.

Możliwość składania ofiar nie została jednak zamknięta, mamy więc nadzieję, że te grupy społeczeństwa, które znalazły się na szarym końcu w odpowiednim stosunku do swej zdolności płatniczej spełnią jeszcze swój obowiązek i w ostatecznym zestawieniu zajmą właściwe miejsce.

### Zabytki regionalne



Grodno. Stary lamus w klasztorze b. P. P. Urszulek

## Rejonowe zawody straży pożarnych

GOWOROWO, pow. ostrołęcki

W dniu 30.8 b.r. odbyły się w Górowie rejonowe zawody straży pożarnych. Ze względu na nierówny poziom wyszkolenia oddziałów poszczególnych straży, oddziały lepiej wyszkolone wykazały swą wyższość, i tu podkreślić należy, że straż z Górowa mimo trudnych warunków organizacyjnych wykazała bardzo duży postęp, również straż z Lipianki i Nogawki, które w roku bieżącym zorganizowane zostały, dały dowód, że na następnych zawodach będą poważnym przeciwnikiem, a na wypadek pożaru staną na wysokości zadania na siebie przyjętego.

Na specjalne wyróżnienie zasługuje Ochotnicza Straż Pożarna z Kunina, która swą wysoką klasą wyszkolenia wprowadziła w poźwi tłumnie zebraną publiczność i sąd konkursu, zdobywając pierwsze miejsce.

Po zawodach odbyła się defilada, podczas przemówił do zebranych instruktor Cichowski zachęcając ich do dalszej, wytrwałej pracy.

Przemówienie prezesa BBWR, pułk. Sławka

## Przemówienia nad grobem

ś p. Tadeusza Hołównki

WARSZAWA. — W uzupełnieniu podanych przez nas ureczystości żałobnych na pogrzebie ś.p. Tadeusza Hołównki podajemy poniżej streszczenia przemówień ogłoszonych nad trumną zmarłego, które

re dobitnie charakteryzują nieskazitelny charakter i wielkie zasługi zmarłego oddane Ideal pokojowego współzycia narodowości zamieszkujących Rzeczypospolitą

### Przemówienie ks. superintendenta Skierskiego.

Ks. superintendent Skierski, który wygłosił podczas pogrzebu ś.p. Tadeusza Hołównki dłuższe przemówienie, temi słowy żegnał zmarłego:

„Umilowani w Panu żalobni słuchacze! Jak grom z jasnego nieba spadła na nas żalobna wieść o morderstwie, dokonanym skrytobójczo na osobie ś.p. Tadeusza Hołównki, jednego z najlepszych i najofiarniejszych synów Polski. Jeszcze dziś, kiedy dni kilka dzieli nas już od tego wstrząsającego tragizmem swoim momentu, nie możemy oswoić się i pogodzić z myślą, że mogła się w Polsce znaleźć ręka, która ugodził śmiertelnie w serce, które tak pięknie rozumiało obowiązki swoje jako człowieka, patrioty i działacza społecznego! A jednak stało się to, cośmy za niemożliwe zda się uważali, i oto w żalu głębokim i z sercem przepelnionym bólem stoimy nad otwartą mogiłą, nad którą unosi się jeszcze jak gdyby opar krwawy, w której legnie przeszycie kulami nienawiści ciało człowieka, który kochał, poświęcił się całej szczytnym ideałom bractwa, wolności i pokoju i padł na posterunku, jako żołnierz ideowej służby dla Ojczyzny!“

„On ukochał Polskę miłością wszech-ludzką, dlatego pragnął ją widzieć taką, jaką ją w proroczych widzeniach swoich wzieli, o jakiej marzyli w czasach nie-lud największe wieszce narodu naszego — Polskę, jako matką tulącą do łona swego jednakowo wszystkie dzieci swoje, na polskiej ziemi osiadłe, bez różnicy pochodzenia i wyznania!“

I dlatego za najgłośniejsze i najświeższe zadanie swoje uważał łagodzić, nie jatryć, godzić, gdzie właśnie burzyły jedność obywatelską! Umiał rozumieć inaczej od siebie myślących, potrafił odczuć, co drugich bolało, umiał w każdym widzieć człowieka, bliźniego i brata! Tacy ludzie — to prawdziwie ludzie Chrystusowi.“

I trzeba było, aby właśnie on, który głosił pokój i pojednanie, padł z ręki, którą uzbrowił nienawiść i chęć siania niezgody, tęczenie walki bratobójczej! O jakże z nieodpartą siłą cisną się nam na usta słowa skargi potężnego hymnu naszego żalobnego: mnóstwo Kainów jest wśród nas! O jakże skryty jest Bóg sprawiedliwy, jakże ciemność legła na drogach polskiego życia, polskich bólów, polskich nadziei!“

### Przemówienie prezesa BBWR, pułk. Sławka

Ś.p. Tadeusz Hołównko w latach dzieciństwa marzył o czynach wielkich. We wczesnej młodości stanął jako szeregowiec do pracy tam, gdzie o wielkie sprawy walczyła i toczyła. Stanął i wytrwał do śmierci. W swej duszy czyste w gorących usiłowaniach, poparty głębokim rozumem, znajdował dla siebie drogowskaz.

Łącząc głęboką syntezę najpiękniejszych kart naszej przeszłości z dniem dzisiejszym i przyszłością, którą widział promenną, tworząc nowe wartości i nowe drogi eparte na uczciwym stosunku człowieka do człowieka.

Stwierdził, że nie ochraniał, był zawsze tam, gdzie był potrzebny. Prawdę swojej duszy ponad wartość życia stawiał.

Jeśli ręka skrytobójcy takie życie powzięła się skrócić, to przeklęta będzie przez naród, który ją zrodził.

Kolego i Przyjacielu! Gdy w zaświatały odchodzisz — wiedz, że zostawiasz w duszach naszych część swojej duszy, że wartości, któreś z siebie dawał, żyć i z imieniem Twojem wiązać się będą.“

W imieniu rządu żegnał ś.p. Tadeusza Hołównkę p. min. Beck.

### Mowa min. Becka

„Pierwsze prace w odrodzonym państwie noszą charakter pionierski — stanowią o obliczu Polski w życiu międzynarodowym. Techniki i formę zapożyczają łatwo, przystosowując gotowe wzory. Natomiast życie i treść tworzą w te formy może jedynie wysiłek ducha.“

Tadeusz Hołównko szedł w czołowym szeregu pracowników tego pokolenia. Groził tak wielki zapas idealizmu — jak tylko rzeczywistość wytrzymał może. Idealizm najwyższego poziomu — wynikającego z wewnętrznej natury i wcielającego się bezpośrednio w realizację. Wyszło z niego od idealizmów, dających jedynie oderwane doktryny — nie mówiąc już o tych, które stanowią jedynie wyloty dla pospolitej, bardzo rzeczywistości, a napięcie tego idealizmu było tak wysokie że promieniało i musiało promieniować szeroko.“

### Przemówienie przedstawicieli ukraińców wołyńskich

W języku ukraińskim przemówił w imieniu ludności ukraińskiej Wołynia poseł Piotr Pewny, prezes Wołyńskiego Ukraińskiego Zjednoczenia, żegnając tragicznie zmarłego przyjaciela Ukraińców, między innymi następującymi słowy:

„Nad świeżą Twoją mogiłą, wielki przyjacielu narodu ukraińskiego i szlachetny obywatelu, przypada mi w udziale wygłosić słowo pożegnania w imieniu tych serc ukraińskich, które jednym tępem były w Twojem wielkiem sercu i jednoczyły się w pracy nad zbliżeniem polsko-ukraińskim, co jedynie może zapewnić prawdziwą i stałą pokój na wschodzie Europy. Zbrodnica ręka wroga-barbarzyńcy, wroga kultury zachodniej sprawiła, że to wielkie serce bić przestało; wróg ten widocznie cieszył się już zgory nadzieją, że ohydny czyn ten wprowadzi niezgodę pomiędzy dwoma braćmi narodami.“

Wróg ten — wróg odrodzenia narodu ukraińskiego, dobrze sobie widocznie zdawał sprawę z tego, iż odrodzenie to może wcielić się w czyn jedynie przy pomocy Polski.

I oto, nie cofający się przed niczym wyrodek ludzkości nie waha się zgładzić właśnie tego, który za cel życia swego postawił idee przywrócenia szczęścia i dobrego stosunku pomiędzy braćmi narodami ukraińskim i polskim. Dla złoczyncy tego jest jasnym jednak, że zdrowa część narodu ukraińskiego w Polsce coraz lojalniej ustosunkowuje się do Państwa, a wszelką więc cenę stara się on usunąć najwybitniejszą jednostki wśród jednego i drugiego społeczeństwa, które pragną w pierwszym rzędzie rozwiązać kwestię ukraińską, jako wewnętrzną sprawę Państwa Polskiego.“

W końcu poseł Pewny mówi:

„Twoja śmierć męczeńska nakłada na nas święty obowiązek doprowadzić właśnie sprawę zbliżenia polsko-ukraińskiego do tem szerszego i szczęśliwszego końca.“

Nas nie przestraszy największy nawet terror, a ofiary, które ponosimy w imię prawa i sprawiedliwości upewnają nas tembardziej, że sprawa nasza jest czysta i święta, bo my, jak i Ty, chcemy widzieć Polskę wielką i potężną, a Narod Ukraiński oglądając w chwale Jego odrodzenia.

Niechże Ci będzie, Wielki nasz Przyjacielu i Męczenniku, lekka ta wspólna nasza ziemia, którą tak pokochałeś.“

### Przemówienie przedstawiciela młodzieży akademickiej

Nad grobem ś.p. Tadeusza Hołównki wygłosił w imieniu młodzieży przemówienie komendant główny Legionu Młodych p. Zbigniew Zapasiewicz, mówiąc m. in.: „My młodzi, którzy mieliśmy zaszczyt pracować bezpośrednio pod Jego kierownictwem głęboko rozumiemy, że Tadeusz Hołównko był, dzięki swej pracy, najbardziej uprawnionym człowiekiem w Polsce, aby kląć trwałe podwaliny pod współzycie wszystkich obywateli Rzeczypospolitej.“

Nad otwartą jeszcze mogiłą, w obliczu wodzów Polski, przyrzekam Ci Panie Prezese w imieniu młodego pokolenia, że Twego Potężnego i Wielkiego Testamentu Politycznego idee i przyjaźni braterstwa nie zmarzujemy, lecz w czyn i życie wprowadzimy.“

### Ludy Kaukazu nad grobem

ś.p. Tadeusza Hołównki

Nad grobem ś.p. Tadeusza Hołównki wygłosił również przedstawiciel zamieszkujących w Polsce emigrantów kaukaskich przemówienie, między innymi powiedział: „W imię narodów Azerbajdżanu i Górali Kaukazu, w imieniu skrwawionej, ukrzyżowanej Gruzji, przyszedłem dziś tu, abym pożegnał zwłoki wielkiego przyjaciela narodów Kaukazu ś.p. Tadeusza Hołównki.“

Przyszedłem tu, abym zaznaczył głośno i otwarcie, że zbrodnia dokonana na osobie jednego z najlepszych, najszlachetniejszych synów Polski jest zbrodnią, dokonaną nad rzeczą i sprawą narodu gruzińskiego i wszystkich narodów Kaukazu.

Tylko człowiek-zwierzę, tylko ludzie pozbawieni serca i duszy mogli skierować skrytobójczec, morderce strzały w głowę i pierś człowieka, który z młodzieńческих lat ofiarował, poświęcił swój umysł i energię, najszlachetniejsze porwy i zapal swej czystej duszy w służbie wzniosłym ideałom wolności i swobody swej ukochanej Ojczyzny i wszystkich narodów uciemiężonych.“

## Praca organizacyjna BBWR w woj. białostockim

Pierwszy okres reorganizacyjny dotychczasowych placówek organizacyjnych BBWR wojew. Białostockiego, dobiega końca, wyrazem tego są liczne Zjazdy Rad Powiatowych BBWR, projektowane na następne 2 niedziele.

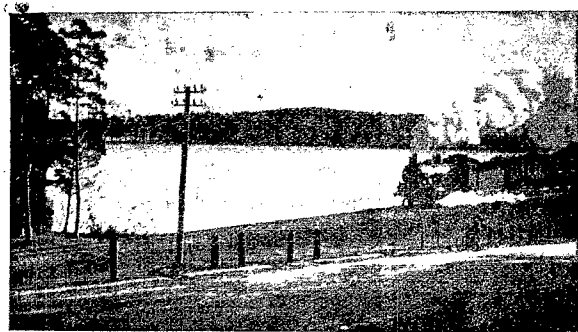
W dniu 6 b. m. odbędzie się zebranie organizacyjne Rady Powiatowej BBWR pow. Białostockiego, w lokalu Sekretariatu Wojewódzkiego BBWR, na zebraniu nastąpią wybory władz powiatowych BB.

Dnia 13 b.m. odbędą się zebrania organizacyjne w Ostrowi — Mazowieckiej, Wysokiem — Mazowieckiem, Wolkowysku, Augustowie, Suwałkach oraz Koinie.

Zebrań te, w których biorą udział przedstawiciele Gupy Regionalnej powiatów i senatorów wojew. Białostockiego oraz przedstawiciele powiatowych i gminnych organizacyj Bloku, mają na celu przedewszystkiem ustalenie składu perso-

nalnego władz powiatowych BBWR, o | podział pracy w ramach organizacji.

### Obrazki regionalne



Okolice Augustowa Jezioro Białe.

## Przed dziesięciolecie Związku Strzeleckiego

Onegdaj w sali konferencyjnej Izby Skarbowej w Białymstoku pod przewodnictwem p. M. Syski, naczelnika Wydziału Bezpieczeństwa Publicznego odbyło się posiedzenie Prezydium Komitetu Obchodu Dziesięciolecia Związku Strzeleckiego.

Na wstępie stwierdzono mylnie podane informacje prasowe co do składu Prezydium Sekcji Widowskiej, na czele której stanął nie p. Starosta Mieszkowski, lecz prof. Gołowski. Następnie powołano sekcję świetlicową, na czele której stanął pan: Pacewiczówna i Garwacka.

W dalszym toku obrad został ustalony program uroczystości w sposób następujący: Dnia poprzedniego, t. j. 19 września o godz. 7 wieczorem na ulicach miasta odbędzie się capstrzyk orkiestr strzelec-

kich. W dniu uroczystości o godz. 9 rano odbędzie się zbiórka Kompanii Strzeleckich na Rynek Kościuszki, o godz. 10 m. 30 raport i przegląd, o godz. 10 Msza św., godz. 11 składanie wieńców na płycie Nieznanego Żołnierza, przy której poseł J. Walewski wygłosi okolicznościowe przemówienie, godz. 11 m. 30 defilada Kompanii Strzeleckich i organizacji byłych wojskowych, godz. 12 m. 30 akademja w teatrze „Palace“, godz. 15 wspólny obiad, godz. 18 poświęcenie świetlicy strzeleckiej przy ul. Św. Rocha 3.

O godz. 16-jej w parku miejskim rozpocznie się nader urozmaicona zabawa ogrodowa. Program akademji podamy we właściwym czasie.

## Walka na noże w Sądzie Grodzkim

Przed kilku dniami, kiedy Sąd udał się na naradę dnia wydania sentencji wyroku, niejaki Michał Delecki, świadek oskarżenia, podskoczył do oskarżonego Grejmana Józefa, uderzając go nożem sprężynowym w prawe ucho.

W sądzie wynika panika, ciżbo rannym Grejmanem zaopiekował się lekarz, zaś ułóżnikiem policja.

## Popierajcie Ruch Strzelecki

# DO TYCH, KTÓRZY ZAWSZE CZEGOS SIĘ BOJĄ



Zdaje się Wam, że wiecie sami wszystko najlepiej. My jednak twierdzimy, że jesteście w błędzie. Opieracie się na tem, co Wam zły doradca podszeptnie lub dajecie upust słabym nerwom. Byle plotka, a już szukacie dolarów, głęboko je chowając. Zapominacie, że tak schowane dolary niosą Wam tylko straty, bo wyszły z obiegu. Tyle razy doświadczyliście już tego na sobie.

Pomyślcie, jakby świat wyglądał, gdyby wszyscy byli płochliwi, gdyby nie było ludzi rozsądnych, którzy wiedzą, że potężna instytucja oszczędnościowa --- to najlepsza gwarancja przyszłości

## PAMIĘTAJCIE:

Waszych oszczędności, ukrytych w szufladach, skrytkach, schowkach może pozbawić Was zły los lub ręka złoczyńcy. Oszczędności złożone w P. K. O. **znajdują się pod okiem całego społeczeństwa i przynoszą godziwy procent.**

**WSZYSTKIE WKŁADY P. K. O. WYPŁACA ZAWSZE NATYCHMIAST BEZ WYPOWIEDZENIA.**

Jesteśmy **NAJWIĘKSZĄ INSTYTUCJĄ OSZCZĘDNOŚCIOWĄ** w POLSCE, a **JEDNĄ z NAJWIĘKSZYCH** w EUROPIE. Nasz roczny obrót sięga 24 miliardów złotych. To najlepszy dowód naszej płynności i siły finansowej. Pieniądze lukujemy w walorach **OPARTYCH** na **ZŁOCIE** tudzież w nieruchomościach. Kierujemy się zasadami skrupulatności i dobrej gospodarki.

## OTO NASZA ZASADA:

Kiedykolwiek klienci nasi zechcą podjąć swe pieniądze — **ZNAJDĄ NAS ZAWSZE GOTOWYCH DO WYPŁATY KAŻDEJ ŻĄDANEJ SUMY SPRAWNIE I SZYBKO.**

Ani jeden grosz nie może być zmarnowany.

**P.K.O. JEST INSTYTUCJĄ WIECZYSTĄ.**

**KAŻDY URZĄD POCZTOWY JEST NASZĄ ZBIORNICĄ.**

### Życie gospodarcze

## Nikłe obroty na giełdzie pieniężnej

Na zebraniu giełdy walutowo-dewizowej w Warszawie panowała tendencja niejednolita, a zapotrzebowanie w dalszym ciągu małe.

Dolar gotówkowy na giełdzie oficjalnej utrzymał się na poziomie 8.92 i pół. Wypłatę telegraficzną na Nowy Jork ustalono dziś na 8.927.

Notowano dewizy:  
Bruksela — 124.50, Londyn — 43.40, Nowy Jork — 8.923, Paryż — 35.01, Praga — 26.43 i pół, Zurych — 173.83, Wiedeń — 125.50, Mediolan — 46.71, Holandia — 360.

Dewizami na Berlin banki nie obracały, natomiast na giełdzie prywatnej za markę niemiecką chciano płacić 211.50.

Dolarem gotówkowym na giełdzie prywatnej obracano po 8.92 i pół, rublem złotym — 4.76 i pół, srebrnym 1.48, białym 0.72, czerwonym — 3.40.

AKCJE. Na rynku akcyjnym panował zastój. Notowano tylko kurs akcji Banku Polskiego po 112.

Papiery procentowe. Sytuacja dla państwowych papierów procentowych na giełdzie bez zmian. Jedynie dolarówka wobec odbytego ciągnięcia spadła do 46. Notowano: 5 proc. poz. konwers. 44.50,

6 proc. poz. dolarowa 69, 10 proc. poz. kolejowa 107--106.50, 8 proc. obligacje bud. B.G.K. — 93, 8 proc. oblig. Banku Kom. III i IV em. — 93. II em. — 81.50.

Dla prywatnych papierów lokacyjnych tendencja nie zmieniona, obroty naogół małe.

## Giełda zbożowa

Na giełdzie zbożowo-towarowej w Warszawie obroty były małe przy usposobieniu spokojnem.

Notowano: żyto 22--23, pszenica 24--25, owies jedn. 21--22, zbierany 19--20, jęczmień kasz. 20--20.50, browarny 21--

23, mąka luks. 47--57, mąka 0000 42--47, żytnia 38--40, otęby szale 15--16, średnie 14 i pół — 15, żytnie 13 i pół — 14, rzepak zimowy 29--30, groch Victoria 26--30.

## 10 tysięcy dolarów rocznie kosztowała omyłka telefoniczna

żona, która nie była żoną

Mr. Moore siedział sam w swym mieszkaniu nowojorskiem i nudził się.

Zatelefonuje do swojego przyjaciela — pomyślał.

Podniósł słuchawkę, powiedział numer.

Odpowiedział mu uroczy głos kobiety: Mr. Moore spostrzegł, że to pomyłka, ale głos mu się podobał.

Po chwili Mr. Moore prosił nieznaną o spotkanie.

— Schadzka mogłabym wyznaczyć tylko mojemu mężowi... — brzmiała surowa odpowiedź.

— Wobec tego pragnąłbym — zostać pani mężem — odpowiedział żartobliwie Mr. Moore.

— All right! — zawołała kobieta. Za godzinę niech pan do mnie zatelefonuje.

Mr. Moore, którego bawiła ta historia, zatelefonował po godzinie pod wskazanym numerem. W telefonie rozległ się głos poważny.

— Proszę powtórzyć formułę małżeńska.

Mr. Moore powtórzył. Usłyszał przysięgę z tamtej strony. Potem pastor wygłosił formalne błogosławieństwo i mowę.

W dwie godziny potem w domu Mr. Moore zjawili się dwaj panowie, przedstawili się jako krewni jego żony i złożyli mu serdeczne powinszowania.

Jeszcze w pół godziny później przed domem Mr. Moore zatrzymało się auto i wysiadła stara, brzydka kobieta.

Wbiegła do mieszkania i rzuciła się w ramiona Mr. Moore z okrzykiem: — „Mężul”

Przerażony małżonek musiał uciekać z New Jorku.

„Ale żona” nie zrezygnowała tak prędko ze świeżego małżeństwa.

Powiedziała, że zgodzi się na rozwód, ale wzamian za rentę 10 tysięcy dol. rocznie.

Pomyłka telefoniczna była fatalna.

## Radjoprogram

Czwartek 3 IX 31

12.10. Muzyka z płyt gramofonowych 15.25 Odczyt p. t. „Djeta w wieku starszych” — wygłosi p. Marja Morzkowska 16.00 Muzyka z płyt gramofonowych 16.50 Odczyt p. t. „Psychologia szkoły — tragiczne konflikty” — p. J. Ress 17.15 Muzyka z płyt gramofonowych 17.35 Odczyt 18.00 Koncert — wykonawcy: Marja Wołkomirska i Adam Strömberg 19.20 Muzyka z płyt gramofonowych 20.00 Prasowy Dziennik Radiowy 20.15 Koncert muzyki lekkiej — Orkiestra P. R. Mieczysław Fogg i M. Wołkomirska 21.30 Słuchowisko 22.00 Feljeton p. t. „Dusza żołnierza” — wygłosi kpt. Apoloniusz Zarychta 22.15 Dodatek do Prasowego Dziennika Radiowego 22.30 Koncert z Katowic 23.00 Muzyka lekka i taneczna.

Piątek 4 IX 31.

12.10. Muzyka z płyt gramofonowych 15.25 Odczyt p. t. „Jak uniknąć zatrucia grzybami” — wygł. p. Jadwiga Pajon de Moncet 16.00 Kącik krótkofalowy 16.10 Muzyka z płyt gramofonowych 16.30 Kącik artystyczny L. S. G. 16.50 Pogadanka literacka w języku francuskim — lektor p. Lucien Roquigny 17.15 Muzyka z płyt gramofonowych 18.00 Muzyka lekka i taneczna z Dancingu „Polonia — Palace — Hotel” 19.20 Muzyka z płyt gramofonowych 20.00 Prasowy Dziennik Radiowy 20.15 Koncert symfoniczny — Orkiestra Filh. Warsz. i p. J. Familier — Hepnerowa (fortepian) 22.00 Feljeton „Podobarnie polskie” — wygłosi p. Cezary Heilena 22.15 Dodatek do Prasowego Dziennika Radiowego 23.30 Muzyka lekka i taneczna.

Obrazki regionalne

Ckolicze Suwałk. Zatoka Harcerska.



**Silne lotnictwo, to silna Polska!**



# Białystok

**WRZESIEŃ**  
**3**  
**CZWARTEK**

Dzisiaj: Szymona  
Jutro: Rozalji

Wsch. sl. 4.49.  
Zach. sl. 18.20

## Posiedzenie sekcji finansowej

W dniu 4 września o godz. 19--tej w sali Rady Miejskiej odbędzie się posiedzenie sekcji finansowej Komitetu Obschodu Dziesięciolecia Związku Strzeleckiego w Białymstoku.

## Ruch w szpitalu zakaźnym

Według danych statystycznych Wydziału Zdrowia Magistratu w związku z trwającą epidemią w sierpniu przewieziono do szpitali miejskich 40 chorych, odkażono 66 izb mieszkalnych i oczyszczono 29 studzien.

## Ostatni dzień rejestracji

Kto jeszcze z mężczyzn, urodzonych w roku 1913, o nazwiskach na początkowe litery A, B i C nie zgłosił się do Magistratu w celu zarejestrowania się, niech uczyni to dzisiaj, jako w ostatnim dniu, przeznaczonym dla nazwisk o lit. A, B i C.

## Co spożył mięsożerny Białystok

W sierpniu w Rzeźni Miejskiej ubito 613 sztuk bydła rogatego, 1.241 cieląt, 1.420 baranów i 759 sztuk nierogacizny. Mięsa woloowego przywieziono 26.445 kg, i 4.538 kg. wieprzowiny.

## Ruch fargowy w sierpniu

W sierpniu pobrano opłaty na rzecz Magistratu od włościan, przybywających do miasta: za 5369 wozów, 164 koni, 649 świń, 20 cieląt i 185 baranów.

## Subwencje dla straży pożarnych pow. białostockiego

Powszechny Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych wypłacił w czasie od dnia 1 do 30 czerwca b. r. zasiłki następującym strażnikom na terenie pow. białostockiego: w Czarnej Wsi Kośc. — 440 zł., w Halickim — 840 zł. i w Jaworówce — 440 zł.

# MODERN DZIS! Postrach Salonów

Fabrykanci towarów chemicznych chcą produkować nowe artykuły, lub taniej produkować, otrzymują prospekty od „Technologia”. Białystok, skrzynka pocztowa 64. Na opowiadź zatytułowaną „Znakiem pocztowe na 95g”

Skradziono kwesl wystawiony przez Jana Maciejczuka ze Starosielec na sumę 30 zł. zwrócony przez Władysława Przybylsza. Powyższy unieważnia się. 683—3

## Ważne dla szkół

Koszulki spodenki i pantofle gimnastyczne  
Przepisowe polecia dla wszystkich szkół firma

## S. i O. KOWARSKI

Białystok, Sienkiewicza 28 tel. 2-52  
Zamenhafa 9.  
Wielki wybór płaszczy gumowych męskich i damskich  
Ceny przystępne.

## Istniejąca oddawna pierwszorzędną warszawską

chemiczna pralnia i farblarnia  
p. f. „MARJA”  
Białystok, ul. Marszałka Piłsudskiego 39 (front)  
Przyjmuje się do czyszczenia, prania i farbowania — wszelkie męskie i damskie garderoby — oraz pisanie dekoryzowanie firanek na ramy oraz dywanów — wszelkiego rodzaju futra — do prania i farbowania  
Robotę wykonują specjalni fachowcy za kolory gwarantując  
Kto się zgłosi z niniejszym ogłoszeniem otrzyma zniżkę 15%  
Z poważaniem  
M. TARAPATOWA  
433—20

# Kolejarze węzła białostockiego w szeregach BBWR

Przed kilku dniami odbyło się zebranie zarządu Koła B. B. Kolejarzy węzła białostockiego. Na zebraniu, oprócz członków zarządu, byli obecni naczelnik p. Suchocki i sekretarz powiatowy B. B. p. L. Dziurski.  
Zebranie zajął prezes Koła p. Antoni Chilimończyk. Na zebraniu omawiane były sprawy organizacyjne. Została utworzona przy Kole B. B. Kolejarzy sekcja oświatowa, a na kierownika tej sekcji wybrano p. naczelnika oddziału ruchu Suchockiego, jako znanego już na innym terenie pracownika sekcji.  
P. K. Suchocki poruszył wiele ciekawych spraw na temat pracy kulturalno-oświatowej i społecznej, nadmienając, że w najbliższym czasie sekcja oświatowa zorganizuje wieczorowy kurs fachowy dla kolejarzy, na którym będą wykładać specjaliści kolejnictwa; oprócz tego będzie zorganizowany także kurs dokształcający dla pracowników kolejowych.  
Przy dobrych chęciach i pomocy

uczciwych i pożytecznych jednostek prac społeczna kolejarzy węzła białostockiego spotka się niewątpliwie z prawdziwym uznaniem społeczeństwa.

## Od jakich przedmiotów zbytku pobiera się podatek komunalny za rok 1931/2 i ile

Za rok podatkowy 1931/32 władze komunalne pobierają podatki od następujących przedmiotów, zaliczonych do zbytkowych:  
1) od samochodów 6-osobowych — 120 zł., 4-osob. — 100 zł., 2-osob. — 80 zł.; 2) od motocyklu — 20 zł., 3) rower — 5 zł.; 4) karety parokonnej — 60 zł., jednokonnej — 50 zł.; 5) powozu parokonnej — 40 zł.; jednokonnej — 25 zł.; 6) wolantu parokonnej — 30 zł., jednokonnej — 25 zł.; 7) od dubeltówek i sztucerów, o ile posiadacze nie opłacają podatków od polowania, względnie nie posiadają prawa do polowania — po 15 zł.

## 28.502 zł. 24 gr. procentów od wkładów wypłaciła Kasa Komunalna

Komunalna Kasa Oszczędności pow. Białostockiego stale się rozwija i powiększa swe obroty. Świadczą o tym wymow-

nie niektóre dane, a mianowicie: same procenty za pierwsze półrocze 1931 r. od wkładów, wyniosły kwotę 28.502 zł. 24 gr

# Znikną wreszcie bajory na ulicach Równoległej i Bema

Niedawno poruszyliśmy na łamach naszego pisma sprawę uregulowania niektórych ulic miasta, a w szczególności

Równoległej i Bema, które wskutek ostatnich ulew deszczowych znajdują się w opłakanym stanie. Obecnie dowiada-

jemy się, że Wydział Techniczny po gruntownym zbadaniu i pomiarze tych terenów, mimo poważnej przeszkody, jaką jest brak kanalizacji, przynajmniej przewidywane starą się ulepszyć stan ulicy Równoległej przez pogłębienie i oczyszczenie rowu, leżącego przy torze kolejowym, który będzie zbiornikiem nadmiaru wody. W najbliższych dniach robotnicy przystąpią do oczyszczania rowu.  
Na ulicy Bema prace przy kopaniu odpowiedniego rowu, w celu odwodnienia terenu zostały już rozpoczęte.

## Masz zatwierdzony plan -- stosuj się do niego

Właściciele nieruchomości przedrukuje inwestycje według planów, zatwierdzonych przez Wydział Techniczny, nie zawsze przestrzegają ściśle tych planów i skutecznijają różne przeróbki stosownie do swego „wizjonu”, często

wbrew przepisom budowlanym. Obecnie Wydział Techniczny sprawy tych niesummiennych właścicieli, którzy poczuli potrzebę na własną rękę, kieruje na drogę administracyjno-karną, celem ukarania,

# Grodno contra Białystok Rewanżowy mecz tenisowy

W niedzielę, dnia 6 b. m. na kortach Biał. Klubu Tenisowego w Zwierzycu, odbędzie się rewanżowe spotkanie tenisowe między reprezentacją S. K. S. „Cresovia” Grodno i B.K.T. Białystok.

Wstęp 2 zł. wraz z czarną kawą i ciastkami.

## Tragiczne skutki ciekawości Zawalenie się rusztowania przy nowym kościele na odpuszc w Kaletniku

W czasie niedzielnego odpustu w Kaletniku w pow. suwalskim, zdarzył się wypadek, który tylko dzięki szczęśliwemu trafowi nie zakończył się śmiercią kilku osób.

Wypadek ten mógł skończyć się bardzo tragicznie, lecz na szczęście, nikt z obecnych tam nie został zabity.

Oto na rusztowanie ustawione przy budowaniu nowego kościoła weszła duża grupa osób, chcących się przyjrzeć przemarszowi orkiestry Stowarzyszenia Młodzieży Polskiej.

Dwie osoby doznały w upadku złamań nóg, reszta zaś poszkodowanych odniosła tylko lekkie obrażenia ciała.

Rzecz prosta, że rusztowanie, obłożone co do mocy na kilku zaledwie robotników, nie wytrzymało ciężaru i runęło na stojących na dole, przygniatając ich

swolm ciężarem. Rannych odtransportowano do Szpitala Miejskiego w Suwałkach

## Za tydzień będziemy mieli sztuczny lód

Około 3 tygodnie temu firma „The International Schipmilling and Engineering Co Ltd” przystąpiła do uruchomienia lodowni przy Rzeźni Miejskiej w Białymstoku.

Praca ta jest już na zakończeniu i prawdopodobnie za tydzień spodziewać się można próbnego wytwarzania sztucznego lodu.

## Mam zaszczyt zawiadomić P. T. Klientele, że przeniosłem swój

### Zakład krawiecki

z ul. Marszałka Piłsudskiego 30 (dawnej Lipowa) na ul. WARSZAWSKA Nr. 7  
Otrzymałem najwzajemniejsze żurnale na sezon jesienno-zimowy. Przyjmuję od Klienteli prywatnej i Wielobnego Duchowienstwa wszelkie obstatunki i wstynę i powierzonych mi materiałów.  
CENY PRZYSTĘPNE  
Wykonanie szybkie, solidne i sumienne  
Polecam się łaskawym względem P. T. Publiczności  
Maciej Chodorski  
Krawiec warszawski w Białymstoku  
6.6—15

## Dziś premiera



Początek 6., 805, 1010

Ceny nie podwyższone. Bilety ulgowe i passe-partout ważne tylko na 1-szy seans  
Przebój dźwiękowy „WYGNANCY” — rok 1905  
Dramat miłości, intrygi i podstęp. W rolach rewolucjonistów: MICHAŁ VARKONJI — ADAM BRODZISZ. W roli szpiega carskiej ochrony przepiękna uwodzicielka LIA JANNÄ.

JAPONSKI PROSEK  
**KATOL**  
radycznie łepi muchy, komary, pchły, pluskwy, prusaki, mszyce na kwiatkach i wszelkie inne robactwo.  
KATOL sprzedaje się w aptekach i w Składach Aptecznych.  
SKŁAD GŁÓWNY KATOL „UNITAS”  
W. POZNAŃSKI  
Białystok, ul. BRUKOWA 3, tel. 7-99.  
573-10 Przedstawiciel Katolu:  
H. WOJTKIEWICZ, WILNO, Kalwaryjska 21.

Najpiękniejsze parcele nadmorskie w miejscowości CHŁAPAWO na dogodnych warunkach do sprzedaży  
Blizszych informacji udziela: Biuro parady prawnych b. radcy prawnego H. WILGI Białystok, ul. Kilińskiego 2.  
660-10

## APOLLO

Popołudniowe przedstawienia: w sobotę od 12-ej do 3-ej w niedzielę od 11-ej do 2-ej  
Ceny od 60 gr.

Pat i Patachon jako STRZELCY

# Echa zawodów wioślarskich

Ostatni numer „Ilustr. Kurjera Codz.” umieszcza dłuższą korespondencję, poświęconą sportom wodnym w Wilnie i Grodnie, poruszając m. in. ostatnie regaty wioślarskie, które odbyły się w Grodnie.

Czyni zaś to w sposób, budzący daleko idące zastrzeżenia i wymagający zajęcia i zdecydowanego stanowiska przez organizatorów regat i złożenia przez nich oświadczenia w tej sprawie.

Przedewszystkiem „Kurjerowi” dziwnym się wydaje, że gdy inne obsady walczyły w przedbiegach o dopuszczenie do finału, obsady grodzieńskie zawsze wylosowały, nie walcząc o odpowiednie miejsca. Oczywiście, że jest to aluzja niezczem nie paparta, jednak pominięciem jej milczeniem nie można.

Dalej znajdujemy następujący ustęp: „Poza to jeszcze przykrejsze wrażenie wywołał fakt, jaki zdarzył się w biegu czwerek. Jedna z wioślarek złamała wiosło i obsada wileńska musiała oddać zwycięstwo bez walki grodziankom. Jak później stwierdzono, wiosło nosiło ślady naddęcia drutem, przez jakiegoś usłużnego zwolennika grodzieńskiej obsady”.

Nie wiem, jak było w rzeczywistości. Jeżeli jednak tak było jak „I. K. C.” podaje, to już wprost przez kurtuazję należało bieg unieważnić i powtórzyć.

## Publiczna Szkoła dokształcająca Zawodowa w Grodnie

Istniejąca od paru lat na terenie Grodna Publiczna Dokształcająca Szkoła Zawodowa w pierwszych dniach września br. rozpoczyna swoją działalność.

Wszyscy więc terminatorzy i uczniowie warsztatów rzemieślniczych handlowych i przemysłowych, którzy mają ukończone 4 kl. szkoły powszechnej winni uczęszczać do wspomnianej szkoły.

Obowiązują to jednakowo chłopców i dziewcząt.

Zapisy odbywają się w dn. 1, 2, 3 września br. w Szkole Rzemiosł przy ul. Podolnej Nr 37 w godz. 6—7 popoł.

Pracodawcy winni pamiętać o tem, że ich obowiązkiem jest swych pracowników postać do szkoły.

Za niezaprzestanie tego obowiązku grozi kara administracyjna.

## Złofliwy napad na ulicy

Na Sztroma Władysława (ulica Miynowa 44), przechodzącego ulicą, napadł znielaczka jakiś osobnik, uderzając go tak mocno w głowę, że Sztrom przewrócił się na chodnik.

Poszkodowanego odwieziono do Szpitala Św. Rocha, skąd po otrzymaniu opatrunku, udał się do domu.

## Dr. J. WĄBEWSKI

Choroby weneryczne, skórne moczopłciowe  
Przyjmuje rano i od 4—7 w. W niedzielę i święta od 10—11 r.  
ul. Sienkiewicza 14 m. 3 Telefon 9-49 443—8

## LEKARZ—DENTYSTA

### J. Szmigielski

przeprowadził się na Rynek—Kościuszki, 13 m. 8 front, nad „Polgumem”  
Tel. 5-86. 671-30

## E. L. GOLDBERG

Lekarz dentysta  
ul. Sienkiewicza 34 (róg Nadrzecznej)  
tel. 7-67.  
powrócił  
i przyjmuje od 10—2 i 4—8 wiecz.  
664—5

## „AUTOSKŁAD”

części zamienne „Ford” i „Chevrolet”  
posiada stale na składzie wszystkie części  
Białystok,  
Sienkiewicza Nr. 3-a  
Ceny konkurencyjne  
603—3b

Konto P. K. O.  
Nr. 68425.

Redaktor przyjmuje od godz. 12-13; telefon 6-273 Redakcja czynna od godziny 12-14 i od 19-21 Telefony Redakcji dzienne — 18-06. nocny — 2-73. Rękości redakcja nie zwraca.  
CENA PRENUMERATY: miesięcznie z odnośnym do domów, lub przesyłką pocztową | 4 zł  
CENY OGŁOSZEŃ: za wiersz milimetrowej wysokości przed tekstem — 70 gr.; w tekście 80 gr. za tekstem — 25 gr.; kronika reklamowa, komunikaty — 1 z za wiersz redakcyjny; drobne — 20 gr. za wyraz. Do tych cen dolicza się za ogłoszenia cyfrowe i tabelaryczne 50 proc. drożej; z zastrzeżeniem miejsca — 25 proc. drożej; Nekrologi 50 proc. taniej; dla poszukujących pracy — 50 proc. zniżki. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.  
Układ ogłoszeń przed tekstem 5<sup>o</sup> lamowy, za tekstem 10<sup>o</sup> lamowy. Administracja zastrzega sobie prawo zmiany terminu druku ogłoszeń.

Konto czekowe P. K. O. Nr. 68425

Redakcja i Administracja: Św. Rocha Nr. 3, tel. Nr. 10-06 i 2-73.